

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 76/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第四條第二款（一）項以及第十一條第二款（十四）項、第三款及第六款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為澳門理工學院校董會成員，任期三年：

（一）李向玉，為主席；

（二）陸波，為副主席；

（三）周巢塵；

（四）麥瑞權；

（五）梁樹森；

（六）馬有恆；

（七）林婉妹；

（八）崔世昌；

（九）林笑雲。

二、上款（一）及（二）項所指的主席和副主席每月有權收取分別相等於公共行政薪俸表五百五十點及二百七十五點的報酬。

三、本批示自二零二零年四月一日起產生效力。

二零二零年三月十六日

行政長官 賀一誠

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 4.º e da alínea 14) do n.º 2 e dos n.ºs 3 e 6 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos do Instituto Politécnico de Macau), o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros do Conselho Geral do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de três anos, os seguintes indivíduos:

1) Lei Heong Lok, como presidente;

2) Lok Po, como vice-presidente;

3) Zhou Chaochen;

4) Mak Soi Kun;

5) Leong Su Sam;

6) Ma Iao Hang;

7) Lam Un Mui;

8) Chui Sai Cheong;

9) Paula Hsião Yun Ling.

2. O presidente e o vice-presidente, referidos nas alíneas 1) e 2) do número anterior, têm direito a uma remuneração mensal correspondente, respectivamente, aos índices 550 e 275 da tabela indicatória da Administração Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Abril de 2020.

16 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 77/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第十三條第一款至第三款的規定，作出本批示。

一、應鄧世杰的請求，自二零二零年一月一日起終止其擔任科學技術發展基金監事會成員的職務。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

1. Cessa funções, a seu pedido, como membro do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, Tang Sai Kit, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

二、委任譚麗霞為科學技術發展基金監事會成員，任期至二零二零年八月三十一日止。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年三月十八日

行政長官 賀一誠

第 78/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令第二條第二款及第三款，以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第三十一條的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為體育基金行政管理委員會成員：

(一) 潘永權為主席；

(二) 正選成員劉楚遠，候補成員鄒國偉；

(三) 正選成員林蓮嬌，候補成員李詩靈；

(四) 正選成員黃有力，候補成員周江明；

(五) 正選成員財政局代表林宇杰，候補成員Rebecca Vong。

二、上款所指的體育基金行政管理委員會成員的任期由二零二零年五月一日至二零二二年四月三十日。

二零二零年三月十八日

行政長官 賀一誠

第 79/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據結合現行《澳門都市更新股份有限公司章程》第十六條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款、第八條第一款的規定，作出本批示。

一、委任盛力、王禹兼任澳門都市更新股份有限公司董事會董事，任期遵照有關章程規定。

二、執行該等職務的報酬由有關公司股東大會按章程訂定。

2. É nomeada membro do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, Tam Lai Ha, até 31 de Agosto de 2020.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

18 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011, e do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados como membros do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto:

1) Pun Weng Kun como presidente;

2) Lau Cho Un como membro efectivo, e Chao Kuok Wai como suplente;

3) Lam Lin Kio como membro efectivo, e Lei Si Leng como suplente;

4) Vong Iao Lek como membro efectivo, e Zhou Jiangming como suplente;

5) Lam U Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Rebeca Vong como suplente.

2. O mandato dos membros do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto referidos no número anterior tem início a 1 de Maio de 2020 e termina a 30 de Abril de 2022.

18 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas do n.º 2 do artigo 16.º dos Estatutos da Macau Renovação Urbana, S.A., em vigor, e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e n.º 1 do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados, em regime de acumulação de funções, Sheng Li e Wang Yu como administradores do Conselho de Administração da Macau Renovação Urbana, S.A., pelo prazo fixado nos respectivos estatutos.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

三、本批示於公佈翌日起產生效力。

二零二零年三月十八日

行政長官 賀一誠

第 8/2020 號行政長官公告

鑑於一九九八年九月十日在鹿特丹簽署的《關於在國際貿易中對某些危險化學品和農藥採用事先知情同意程序的鹿特丹公約》（“《公約》”）適用於澳門特別行政區；

二零一九年四月二十九日至五月十日在日內瓦召開的《公約》締約方第九次會議透過決定RC-9/3和RC-9/4通過了對《公約》附件三的修正案。根據《公約》第二十二條第五款（c）項的規定，修正案於二零一九年九月十六日對所有締約方生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈上指決定RC-9/3和RC-9/4的中文和英文正式文本。

《公約》已透過第12/2005號行政長官公告公佈於六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零二零年三月十七日發佈。

行政長官 賀一誠

RC-9/3：將六溴環十二烷列入《鹿特丹公約》附件三

締約方大會，

讚賞地注意到化學品審查委員會的工作，

審議了化學品審查委員會關於對六溴環十二烷適用事先知情同意程序並據此將其作為工業化學品列入《關於在國際貿易中對某些危險化學品和農藥採用事先知情同意程序的鹿特丹公約》附件三的建議，

確信列入《鹿特丹公約》附件三的所有要求均已滿足，

1. 決定修正《鹿特丹公約》附件三，以列入以下化學品：

化學品	相關化學文摘社編號	類別
六溴環十二烷	25637-99-4	工業
	3194-55-6	
	134237-50-6	
	134237-51-7	
	134237-52-8	

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 8/2020

Considerando que a Convenção de Roterdão sobre o Procedimento de Prévia Informação e Consentimento para Determinados Produtos Químicos e Pesticidas Perigosos no Comércio Internacional, adoptada em Roterdão em 10 de Setembro de 1998 (Convenção), é aplicável na Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando igualmente que a Conferência das Partes na Convenção adoptou, na sua 9.ª reunião realizada em Genebra, de 29 de Abril a 10 de Maio de 2019, através das Decisões RC-9/3 e RC-9/4, emendas ao Anexo III da Convenção e que, em conformidade com o disposto na alínea c) do n.º 5 do artigo 22.º da Convenção, tais emendas entraram em vigor para todas as Partes, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 16 de Setembro de 2019;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as *supra* referidas Decisões RC-9/3 e RC-9/4, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

A Convenção encontra-se publicada, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2005, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 8 de Junho.

Promulgado em 17 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

RC-9/3: Listing of hexabromocyclododecane in Annex III to the Rotterdam Convention

The Conference of the Parties,

Noting with appreciation the work of the Chemical Review Committee,

Having considered the recommendation of the Chemical Review Committee to make hexabromocyclododecane subject to the prior informed consent procedure and, accordingly, to list it in Annex III to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade as an industrial chemical,

Satisfied that all the requirements for listing in Annex III to the Rotterdam Convention have been met,

1. *Decides to amend Annex III to the Rotterdam Convention to list the following chemical:*

<i>Chemical</i>	<i>Relevant CAS number(s)</i>	<i>Category</i>
Hexabromocyclododecane	25637-99-4	Industrial
	3194-55-6	
	134237-50-6	
	134237-51-7	
	134237-52-8	

2. 又決定本修正應於2019年9月16日對所有締約方生效；

3. 核准關於六溴環十二烷的決定指導文件。¹

RC-9/4：將甲拌磷列入《鹿特丹公約》附件三

締約方大會，

讚賞地注意到化學品審查委員會的工作，

審議了化學品審查委員會關於對甲拌磷適用事先知情同意程序並據此將其作為農藥列入《關於在國際貿易中對某些危險化學品和農藥採用事先知情同意程序的鹿特丹公約》附件三的建議，

確信列入《鹿特丹公約》附件三的所有要求均已滿足，

1. 決定修正《鹿特丹公約》附件三，以列入以下化學品：

化學品	相關化學文摘社編號	類別
甲拌磷	298-02-2	農藥

2. 又決定本修正應於2019年9月16日對所有締約方生效；

3. 核准關於甲拌磷的決定指導文件。²

¹ UNEP/FAO/RC/COP.9/7/Add.1，附件。

² UNEP/FAO/RC/COP.9/8/Add.1，附件。

二零二零年三月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

2. *Also decides* that this amendment shall enter into force for all Parties on 16 September 2019;

3. *Approves* the decision guidance document on hexabromocyclododecane.¹

RC-9/4: Listing of phorate in Annex III to the Rotterdam Convention

The Conference of the Parties,

Noting with appreciation the work of the Chemical Review Committee,

Having considered the recommendation of the Chemical Review Committee to make phorate subject to the prior informed consent procedure and, accordingly, to list it in Annex III to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade as a pesticide,

Satisfied that all the requirements for listing in Annex III to the Rotterdam Convention have been met,

1. *Decides* to amend Annex III to the Rotterdam Convention to list the following chemical:

<i>Chemical</i>	<i>Relevant CAS number(s)</i>	<i>Category</i>
Phorate	298-02-2	Pesticide

2. *Also decides* that this amendment shall enter into force for all Parties on 16 September 2019;

3. *Approves* the decision guidance document on phorate.²

¹ UNEP/FAO/RC/COP.9/7/Add.1, annex.

² UNEP/FAO/RC/COP.9/8/Add.1, annex.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Março de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一九年十一月二十日批示：

容博桑——根據第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的考試成績中排名第三的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，二零二零年二月二十四日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2019:

Iong Pok San, candidato classificado em terceiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

透過行政長官二零二零年一月十五日批示：

黃麗賢——根據第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的考試成績中排名第二的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階技術工人，薪俸點150點，試用期六個月，二零二零年三月二日起生效。

透過行政長官二零二零年一月二十日批示：

李艷華及李仙敏——根據第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的考試成績中分別排名第八及第十的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，二零二零年三月一日起生效。

透過行政長官二零二零年二月十八日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，下述日期起生效。

——曹炳強，第七職階重型車輛司機，二零一九年十二月十九日；

——林淑婷，第三職階技術工人，二零二零年二月一日。

透過簽署人二零二零年二月二十五日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第14/2009號法律現行文本第十三條第一款（二）項、第二款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——韋志炎，二零二零年三月十三日晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470點；

——甘國華，二零二零年三月十二日晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

行政任用合同

——李雅儀，二零二零年三月十五日晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

二零二零年三月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Janeiro de 2020:

Vong Lai In, candidata classificada em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2020:

Lei Im Wa e Lei Sin Man, candidatas classificadas em oitavo e décimo lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2020.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Fevereiro de 2020:

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Chou Peng Keong, motorista de pesados, 7.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2019;

— Lam Sok Teng, operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 25 de Fevereiro de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Wai Chi Im progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 de Março de 2020;

— Kam Kuok Wa progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 12 de Março de 2020.

Contrato administrativo de provimento

— Lei Nga I progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 15 de Março de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Março de 2020.

— A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

行政法務司司長辦公室

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零二零年二月二十一日之批示：

梁偉鑾——原屬交通事務局不具期限的行政任用合同第二職階顧問高級技術員，根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第三款、第四款、第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款及第十一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調至行政法務司司長辦公室工作，自二零二零年三月一日起生效。

聲 明

周偉迎——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本辦公室擔任顧問的定期委任，自二零二零年三月十八日在身份證明局開始擔任職務之日自動終止。

特此聲明

二零二零年三月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2020:

Ricky Leong, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — mudado para desempenhar funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, na mesma categoria e escalão, nos termos da alínea 6) do n.º 1 e dos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, conjugados com o artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Março de 2020.

Declaração

Chao Wai Ieng — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício do cargo de assessor, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Março de 2020, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Identificação.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 17 de Março de 2020. — O Chefe do Gabinete, Ng Chi Kin.

經濟財政司司長辦公室

第 43/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令所授予的權限，並根據《澳門世界貿易中心股份有限公司章程》第十九條、第三十三條及第三十六條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士代表澳門特別行政區在澳門世界貿易中心股份有限公司擔任職務，自二零二零年五月一日起為期兩年：

（一）崔世昌——董事會主席；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 43/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e da competência que lhe foi delegada pela Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos do artigo 19.º, artigo 33.º e artigo 36.º dos Estatutos do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A. (World Trade Center Macau Co., Ltd.), e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações para o exercício de funções, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, no Centro de Comércio Mundial Macau, S.A. (World Trade Center Macau Co., Ltd.), pelo período de dois anos, a partir do dia 1 de Maio de 2020, das seguintes individualidades:

1) Chui Sai Cheong — Presidente do Conselho de Administração;

(二) 高展鵬——董事會常務董事兼執行委員會主席；

(三) 戴建業——董事會成員。

二、執行上述各職務的報酬由該公司根據章程規定訂定。

二零二零年三月十二日

經濟財政司司長 李偉農

2) Kou Chin Pang — Administrador-delegado do Conselho de Administração e presidente da Comissão Executiva;

3) Tai Kin Ip — Membro do Conselho de Administração.

2. A remuneração pelo exercício das funções acima referidas é a que for fixada nos termos estatutários pela Sociedade.

12 de Março de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

第 45/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條及七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第十條的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為澳門貿易投資促進局監察委員會成員，自二零二零年四月一日起，為期一年：

委員——鄧君明；

委員——譚麗霞（財政局代表）。

二、擔任上述職務的報酬按照該實體章程的規定訂定。

二零二零年三月十八日

經濟財政司司長 李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), e do artigo 10.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação dos membros da Comissão de Fiscalização do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2020:

Vogal: Tang Kuan Meng José;

Vogal: Tam Lai Ha, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

2. A remuneração dos referidos cargos é a que vier a ser fixada nos termos do estatuto daquela entidade.

18 de Março de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月十三日作出的批示：

崔浩甄——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零二零年一月二十日起至二零二零年十二月十九日止。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月十四日作出的批示：

蘇崑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零二零年二月三日起至二零二零年十二月十九日止。

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Janeiro de 2020:

Chui Hou Ian — nomeado, em comissão de serviço, para exercer o cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 20 de Janeiro de 2020 até 19 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2020:

Su Kun — nomeado, em comissão de serviço, para exercer o cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 3 de Fevereiro de 2020 até 19 de Dezembro de 2020.

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月二十日作出的批示：

歐陽琦——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零二零年一月二十日起至二零二零年十二月十九日止。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月二十一日作出的批示：

許旭——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款、第十一款及第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用其擔任本辦公室第一職階二等高級技術員，薪俸點430，試用期六個月，自二零二零年二月三日起生效。

二零二零年三月十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2020:

Ao Ieong Kei — nomeada, em comissão de serviço, para exercer o cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 20 de Janeiro de 2020 até 19 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2020:

Xu Xu — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e do n.º 1 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 19 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 28/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款b)項、第一百零五條第一款a)項及第一百五十條第二款，第15/2009號法律第二條第二款（二）項、第五條，以及一月三十日第5/95/M號法令第四條及第四十一條第二款，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式委任消防局消防總長（編號410871）林壘立為澳門保安部隊高等學校副校長，自二零二零年三月二十五日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副消防總監職能職位的職銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年三月十一日

保安司司長 黃少澤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 28/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos na alínea b) do n.º 2 do artigo 43.º, na alínea a) do n.º 1 do artigo 105.º e no n.º 2 do artigo 150.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 4.º, e no n.º 2 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o chefe principal do Corpo de Bombeiros n.º 410 871, Lam Loi Lap, para exercer o cargo de subdirector da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2020.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de chefe-mor adjunto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

11 de Março de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附件

ANEXO

委任消防總長（編號410871）林壘立擔任澳門保安部隊高等學校副校長一職的理由如下：

——職位出缺；

——消防總長（編號410871）林壘立的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門保安部隊高等學校副校長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校消防技術專業防護及安全工程學學士。

——澳門保安部隊高等學校第一屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1987年1月至1990年10月，在消防局行動廳工作；

——於1990年10月至1995年1月，修讀消防官培訓課程；

——於1995年1月，在消防局行動廳工作；

——於1995年1月至1995年9月，擔任消防局服務處處長；

——於1995年9月至1997年1月，在消防局技術廳工作；

——於1997年1月至1998年1月，擔任消防局技術廳廳長助理；

——於1998年1月至1998年4月，擔任消防局技術廳廳長；

——於1998年4月至1998年12月，擔任消防局資源管理廳廳長；

——於1999年1月至2001年3月，擔任消防局技術廳廳長；

——於2001年3月至2005年3月，擔任消防局資源管理廳廳長；

——於2005年3月至2019年8月，擔任澳門保安部隊高等學校教務廳廳長；

——於2019年8月至今，擔任澳門保安部隊高等學校研究及發展廳廳長。

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 410 871, Lam Loi Lap, para o cargo de subdirector da ESFSM:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 410 871, Lam Loi Lap, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança na especialidade de Sapadores Bombeiros pela ESFSM;

— 1.º Curso de Comando e Direcção pela ESFSM.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Departamento Operacional do CB (Janeiro de 1987 a Outubro de 1990);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais destinado ao CB (Outubro de 1990 a Janeiro de 1995);

— Prestou serviço no Departamento Operacional do CB (em Janeiro de 1995);

— Chefe da Divisão de Serviços do CB (Janeiro de 1995 a Setembro de 1995);

— Prestou serviço no Departamento Técnico do CB (Setembro de 1995 a Janeiro de 1997);

— Adjunto do chefe do Departamento Técnico do CB (Janeiro de 1997 a Janeiro de 1998);

— Chefe do Departamento Técnico do CB (Janeiro de 1998 a Abril de 1998);

— Chefe do Departamento de Gestão de Recursos do CB (Abril de 1998 a Dezembro de 1998);

— Chefe do Departamento Técnico do CB (Janeiro de 1999 a Março de 2001);

— Chefe do Departamento de Gestão de Recursos do CB (Março de 2001 a Março de 2005);

— Chefe da Direcção de Ensino da ESFSM (Março de 2005 a Agosto de 2019);

— Chefe do Departamento de Estudo e Desenvolvimento da ESFSM (Agosto de 2019 até ao presente).

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十一日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2020:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，黃偉鴻副警務總監（編號163881）擔任治安警察局副局長的定期委任，自二零二零年四月八日起，續期一年。

Vong Vai Hong, superintendente n.º 163 881 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，關啓榮副警務總監（編號183871）擔任澳門保安部隊事務局副局長的定期委任，自二零二零年四月十一日起，續期一年。

二零二零年三月十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室

第 19/2020 號運輸工務司司長批示

透過載於財政總局第72號記錄簿冊第9頁的一九四零年二月二日公證書作為憑證批給合同，以租賃方式將一幅面積1,634平方米，位於當時計劃開闢的新街道，稱為外港新填海區A地塊的土地批予António Galdino Dias，用作興建一幢附有花園的住宅。

該批給已登記於物業登記局，土地標示於B36冊第183頁第13689號，而批給所衍生的權利以上述承批人的名義登錄於F5冊第180頁第3311號。

透過載於財政總局85冊第74頁背頁的一九四九年二月九日公證書，將上述土地批給所衍生的權利移轉予Ao Chio，並以其名義登錄於F6冊第149頁背頁第3900號。

根據該轉讓公證書第一條款的規定，土地租賃期為50年，由簽訂最初的批給公證書之日起，即至一九九零年二月一日屆滿。

在上述土地興建了五幢樓宇，並被分割出分別為第14484號、第19253號、第19254號、第19255號及第19256號獨立標示的土地。

按照地圖繪製暨地籍局於二零一六年十月五日發出的第6551/2006號地籍圖，在上述分割後，經重新量度，第13689號標示之剩餘部分之地塊面積修正為252平方米。

上述土地的租賃期已於一九九零年二月一日屆滿，而該批給於到期當日是由七月五日第6/80/M號法律規範。

由於未能證明承批人已按照合同所載規定及條件於批給期屆滿前對該土地剩餘部分之地塊進行利用，因此根據第6/80/M號法律第四十九條及第一百三十二條的規定，該地塊的批給仍然被視為臨時性。

Kwan Kai Veng, superintendente n.º 183 871 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Abril de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 17 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2020

Por escritura pública de 2 de Fevereiro de 1940, exarada a fls. 9 do livro de nota n.º 72 Repartição Central dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, foi titulado a favor de António Galdino Dias o contrato de concessão, por arrendamento, de um terreno com a área de 1 634 m², situado, ao tempo, numa rua nova projectada, designada por Talhão A da Zona de Aterros do Porto Exterior, destinado à construção de uma casa para habitação com jardim.

A mencionada concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 13 689 a fls. 183 do livro B36 e o direito inscrito a favor do concessionário sob o n.º 3 311 a fls. 180 do livro F5.

Por escritura pública de 9 de Fevereiro de 1949, exarada a fls. 74V do livro n.º 85 da Repartição Central dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, o direito resultante da concessão do referido terreno foi transmitido para Ao Chio, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 3 900 a fls. 149V do livro F6.

De acordo com o estabelecido na cláusula primeira da escritura de transmissão, o prazo de arrendamento é de 50 anos, contados a partir da data de assinatura da escritura inicial de concessão, ou seja, expirou no dia 1 de Fevereiro de 1990.

No sobredito terreno foram construídos cinco prédios que foram desanexados e descritos em separado sob os n.ºs 14 484, 19 253, 19 254, 19 255 e 19 256.

De acordo com a planta n.º 6551/2006, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 5 de Outubro de 2016, após essas desanexações, a parcela remanescente da descrição n.º 13 689 tem a área rectificadora, por novas medições, de 252 m².

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 1 de Fevereiro de 1990, regendo-se a concessão nesta data pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Uma vez que não se comprova que o concessionário, antes do fim do prazo da concessão, tenha aproveitado a parcela de terreno remanescente nos termos e condições constantes do contrato, terá de considerar-se que a concessão manteve, quanto a esta parcela, o carácter provisório, de acordo com o disposto nos artigos 49.º e 132.º da Lei n.º 6/80/M.

鑒於為臨時批給，且該合同訂定的租賃期已於一九九零年二月一日屆滿，因此不論是按照上述法律所衍生的制度，還是根據隨後第10/2013號法律《土地法》的規定，其批給均不可續期。

因此，有關批給因期間屆滿而失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二零年三月六日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第68/2017號意見書，宣告該委員會第23/2017號案卷所述的該幅登記面積為63.64平方米，經修正後面積為252平方米，位於澳門半島羅理基博士大馬路，無門牌，標示於物業登記局B36冊第183頁第13689號的土地由於批給期間已屆滿，批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，利害關係人無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二零年三月十六日

運輸工務司司長 羅立文

Tratando-se de uma concessão provisória, a sua renovação, atingido que foi em 1 de Fevereiro de 1990 o fim do prazo de arrendamento fixado no respectivo contrato, não é possível, nem em face do regime resultante daquela lei nem de acordo com as disposições da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras) que lhe sucedeu.

Deste modo, é verificada a caducidade da concessão pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por despacho de 6 de Março de 2020 declarou a caducidade da concessão do terreno com a área registal de 63,64 m², com a área rectificada por novas medições de 252 m², situado na península de Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, sem número, descrito na CRP sob o n.º 13 689 a fls. 183 do livro B36, a que se refere o Processo n.º 23/2017 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer n.º 68/2017 desta comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte dos interessados, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019 e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. Os interessados podem ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

16 de Março de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 20/2020 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司188冊第117頁及續後數頁的一九八一年六月二十六日公證書作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積40,700平方米，位於氹仔島的土地批予Chiu Sin Leok，用作興建一個住宅及商業建築群。上述人士與Lo Kwai Yang以一般共同財產制結婚，在澳門出生及居住。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B50冊第11頁第21454號，而批給所衍生的權利以Chiu Sin Leok的名義登錄於F11冊第177頁背頁第10471號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書當日起計。

根據經公佈於一九八八年十一月二十八日第四十八期《澳門政府公報》更正的公佈於一九八八年十一月十四日第四十六期《澳門政府公報》的第136/SAOPH/88號批示，批給標的土地一幅面積16,040平方米的地塊的批給已被宣告失效。該土地的面積現為24,454平方米。

由於Chiu Sin Leok已於一九八五年死亡，透過公佈於一九九三年十一月二十四日第四十七期《澳門政府公報》第二組的第159/SATOP/93號批示，批准將批給所衍生的權利移轉予其繼承人，並以分割的確認判決作為憑證，以及批准該等繼承人將有關權利以有償方式移轉予德記置業有限公司，因Chiu Sin Leok曾於一九八五年請求將有關權利移轉予該公司，並仍然由上述批示作為修改批給的憑證。

基於此修改批給，由於新的城市設計獲得批准，將已批出土地的四幅地塊歸屬該區域，並批出另外三幅地塊。該土地的面積現改為19,620平方米，且被分成三幅地段，分別稱為地段「A1/A1-a」、地段「A2/A2-a」及地段「A3-2」。

租賃批給所衍生的權利以登記於商業及動產登記局第370 (SO) 號、總部設於澳門宋玉生廣場418號6樓的德記置業有限公司的名義登錄於物業登記局F13K冊第135頁第2963號。

按照由上述第159/SATOP/93號批示作為憑證的修改批給合同第三條款的規定，土地將用作興建一幢屬分層所有權制度，作住宅、商業、停車場及室外範圍用途的綜合建築物。

上述土地的租賃期已於二零零六年六月二十六日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 20/2020

Através de escritura pública de 26 de Junho de 1981, exarada de fls. 117 e seguintes do livro 188 da Direcção dos Serviços de Finanças, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 40 700 m², situado na ilha da Taipa, a favor de Chiu Sin Leok, casado com Lo Kwai Yang no regime da comunhão geral de bens, natural de Macau e aqui residente, destinado à construção de um conjunto residencial e comercial.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP; ficando o terreno descrito sob o n.º 21 454 a fls. 11 do livro B50 e o direito resultante da concessão inscrito a favor de Chiu Sin Leok sob o n.º 10 471 a fls. 177v do livro F11.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

Pelo Despacho n.º 136/SAOPH/88, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 46, de 14 de Novembro de 1988, com a rectificação publicada no *Boletim Oficial* de Macau n.º 48, de 28 de Novembro de 1988, foi declarada a caducidade da concessão relativamente a uma parcela do terreno dela objecto com 16 040 m², ficando o mesmo com a área de 24 454 m².

Tendo Chiu Sin Leok falecido em 1985, pelo Despacho n.º 159/SATOP/93, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 1993, foi autorizada a transmissão dos direitos resultantes da concessão a favor dos seus herdeiros, titulada por sentença homologatória de partilha, bem como foi titulada a transmissão onerosa desses direitos, dos herdeiros para a «Sociedade de Fomento Predial Tak Kei, Limitada», que havia sido solicitada por Chiu Sin Leok em 1985 e ainda titulada a revisão da concessão.

No âmbito desta revisão da concessão, devido ao novo desenho urbanístico aprovado para a zona, reverteram quatro parcelas do terreno concedido e foram concedidas três outras parcelas, passando o terreno a ter a área de 19 620 m², distribuída por 3 lotes designados por lote «A1/A1-a», lote «A2/A2-a» e lote «A3-2».

O direito resultante da concessão por arrendamento encontra-se inscrito na CRP sob o n.º 2 963 a fls. 135 do livro F13K a favor da Sociedade de Fomento Predial Tak Kei, Limitada, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 370 (SO), com sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 418, 6.º andar.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do contrato de revisão da concessão, titulado pelo sobredito Despacho n.º 159/SATOP/93, o terreno seria aproveitado com a construção de um complexo de habitação, comércio, estacionamento e área livre, em regime de propriedade horizontal.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 26 de Junho de 2006 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se,

所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二零年三月六日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第54/2016號意見書，宣告該委員會第25/2016號案卷所述的該幅面積19,620平方米，由地段「A1/A1-a」、地段「A2/A2-a」及地段「A3-2」組成，位於氹仔島，標示於物業登記局B50冊第11頁第21454號的土地由於批給期間已屆滿，批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，登記於商業及動產登記局第370 (SO) 號、總部設於澳門宋玉生廣場418號6樓的德記置業有限公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項，以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二零年三月十六日

運輸工務司司長 羅立文

no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por despacho de 6 de Março de 2020, declarou a caducidade da concessão do terreno com a área de 19 620 m², constituído pelos lotes «A1/A1-a», «A2/A2-a» e «A3-2», situado na ilha da Taipa, descrito na CRP sob o n.º 21 454 a fls. 11 do livro B50, a que se refere o Processo n.º 25/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer n.º 54/2016 desta comissão, aos quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da «Sociedade de Fomento Predial Tak Kei, Limitada», com sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 418, 6.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 370 (SO), destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019 e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

16 de Março de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 21/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）公司章程第十七條、三月二日第13/92/M號法令第二十二條及第184/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任盧景昭擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）股東大會主席團主席。

二、執行上指職務的報酬由該公司股東大會按章程訂定。

二零二零年三月十六日

運輸工務司司長 羅立文

第 22/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）公司章程第十八條和第二十一條、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款，以及第184/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任馬有恆、鄧軍、吳錦華、朱丹寧、簡焯坤及李時泰擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）董事會成員。

二、委派馬有恆董事擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）董事會主席。

三、委派鄧軍、朱丹寧、簡焯坤及李時泰擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）執行委員會成員。

四、委派鄧軍董事擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）執行委員會主席。

五、執行上指職務的報酬由該公司股東大會按章程訂定。

二零二零年三月十六日

運輸工務司司長 羅立文

第 23/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）公

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 17.º dos estatutos da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É designado presidente da Mesa da Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., Lo Keng Chio.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

16 de Março de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 18.º e 21.º dos estatutos da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 Março, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São nomeados membros do Conselho de Administração da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., Ma Iao Hang, Deng Jun, Ng Kam Wa, Chu Tan Neng, Kan Cheok Kuan e Lei Si Tai.

2. É designado presidente do Conselho de Administração da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., o administrador Ma Iao Hang.

3. São designados membros da Comissão Executiva da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., os administradores Deng Jun, Chu Tan Neng, Kan Cheok Kuan e Lei Si Tai.

4. É designado presidente da Comissão Executiva da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., o administrador Deng Jun.

5. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

16 de Março de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 23/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 26.º dos estatutos da CAM — Sociedade do Aeroporto

司章程第二十六條、三月二日第13/92/M號法令第二十二條及第184/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任容光亮擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）監事會主席。

二、委任黃文傑擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）監事會成員。

三、執行上指職務的報酬由該公司股東大會按章程訂定。

二零二零年三月十六日

運輸工務司司長 羅立文

第 24/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予地球物理暨氣象局局長梁永權作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權及接受宣誓；

（三）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（四）許可晉級開考；

（五）按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；

（六）以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

（七）批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

（八）批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

（九）批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

Internacional de Macau, S.A.R.L., do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado Iong Kong Leong como presidente do Conselho Fiscal da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.

2. É nomeado Vong Man Kit como membro do Conselho Fiscal da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.

3. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

16 de Março de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Leong Weng Kun, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准地球物理暨氣象局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(十二) 簽署計算及結算地球物理暨氣象局人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准地球物理暨氣象局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與地球物理暨氣象局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於地球物理暨氣象局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在地球物理暨氣象局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在地球物理暨氣象局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

(二十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於地球物理暨氣象局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元伍拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十六) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十七) 批准將被視為對地球物理暨氣象局運作已無用處的財產報廢；

(二十八) 針對在（二十四）項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十九) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十一) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十三) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

24) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

25) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

27) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 24), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

29) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

30) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

31) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

32) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

33) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零二零年三月十八日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年三月十九日

運輸工務司司長 羅立文

二零二零年三月十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 18 de Março de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

19 de Março de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零二零年三月十三日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改趙秀英在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉陞為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，自二零二零年三月十二日起生效。

二零二零年三月十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 13 de Março de 2020:

Chio Sao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 4.^o escalão, índice 140, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Março de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 19 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月九日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，現以附註形式修改第二職階一等行政技術助理員編號160210-何靜汶在澳門海關擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉陞為行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

二零二零年三月十九日於海關

關長 黃文忠

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 9 de Março de 2020:

Ho Cheng Man, n.^o 160 210, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo, nos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos da alínea 2) do n.^o 1 do artigo 14.^o da Lei n.^o 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), com as alterações dadas pela Lei n.^o 4/2017, e do n.^o 2 do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Serviços de Alfândega, aos 19 de Março de 2020. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，本辦公室翻譯輔助廳廳長張玉超碩士的定期委任獲續期一年，由二零二零年四月十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，本辦公室人力資源處處長曾華富學士的定期委任獲續期一年，由二零二零年四月十三日起生效。

二零二零年三月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二零年三月十一日的批示：

郭振希——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第二職階輕型車輛司機之行政任用合同，自二零二零年四月九日起續期一年。

聲明

茲聲明，本辦公室確定委任的第一職階檢察院助理書記員楊雅雯，現應其本人要求，自二零二零年三月十六日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零二零年三月十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 17 de Março de 2020:

Mestre Cheong Iok Chio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio à Tradução deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Abril de 2020.

Licenciado Chang Wa Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Abril de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Março de 2020:

Kuok Chan Hei — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Nga Man, escrevã do Ministério Público adjunta, 1.º escalão, em nomeação definitiva, deste Gabinete, cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 16 de Março de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Março de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

科學技術發展基金**批 示 摘 錄**

按行政長官於二零二零年三月三日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局第四職階首席顧問高級技術員杜志文在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零二零年三月三十日起產生效力。

二零二零年三月十七日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

個人資料保護辦公室**批 示 摘 錄**

摘錄自行政長官於二零二零年三月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制第二職階首席顧問高級技術員曾慶彬到本辦公室擔任同一職級及職階的職務，自二零二零年三月二十八日起續期一年。

二零二零年三月十六日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

政策研究和區域發展局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零二零年三月五日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

**FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Março de 2020:

Tou Chi Man, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Março de 2020.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 17 de Março de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Março de 2020:

Chang Heng Pan, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para o exercício das funções na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Março de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL****Extracto de despacho**

Por despachos do director, de 5 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015:

沈敏路及楊文昌，不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

鄭偉聰，長期行政任用合同，自二零二零年一月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

王錦江及梁嘉豪，行政任用合同，自二零二零年一月二十二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

二零二零年三月十九日於政策研究和區域發展局

局長 米健

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零二零年三月六日的批示：

本局第二職階勤雜人員李迪倫及羅樂斌，屬長期行政任用合同人員——根據14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零二零年三月三日起生效。

二零二零年三月十三日於印務局

局長 陳日鴻

市 政 署

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會副主席於二零二零年一月十五日作出之批示，並於同月十七日提交市政管理委員會會議知悉：

應園林綠化廳第四職階首席特級行政技術助理員Guilhermina Madeira da Silva Pedruco Dias之要求，與其終止有關行政任用合同，自二零二零年二月十七日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二零年一月二十四日作出之批示，並於同年二月二十一日提交市政管理委員會會議知悉：

Sam Man Lou e Jeong Man Cheong, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

Cheang Wai Chong, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

Wong Kam Kong e Leong Ka Hou, contratados por contratos administrativos de provimento para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 19 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2020:

Lei Tek Lon e Lo Lok Pan, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Março de 2020.

Imprensa Oficial, aos 13 de Março de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 15 de Janeiro de 2020 e presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês:

Guilhermina Madeira da Silva Pedruco Dias, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, do DZVJ — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato administrativo de provimento, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 24 de Janeiro de 2020 e presente na sessão realizada em 21 de Fevereiro do mesmo ano:

應園林綠化廳第一職階首席顧問高級技術員彭秀娟之要求，與其終止有關行政任用合同，自二零二零年七月一日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年二月十九日作出之批示，並於同月二十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，技術輔助廳第二職階顧問高級技術員黎娣媚，薪俸625點，獲准修改為長期行政任用合同，自二零二零年一月十五日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二零年二月十九日作出之批示，並於同月二十一日提交市政管理委員會會議知悉：

應財務管理廳第三職階特級資訊助理技術員陳坤榮之要求，與其終止有關行政任用合同，自二零二零年三月十五日起生效。

二零二零年三月十三日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Pang Sau Kuen, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do DZVJ — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato administrativo de provimento, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Fevereiro de 2020 e presente na sessão do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais realizada em 21 do mesmo mês:

Lai Sheung Mei, técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, do DAT — autorizada a alteração para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 19 de Fevereiro de 2020 e presente na sessão realizada em 21 do mesmo mês:

Chen Kwin Yone, técnico auxiliar de informática especialista, 3.º escalão, do DGF — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato administrativo de provimento, a partir de 15 de Março de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 13 de Março de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年三月十一日作出的批示：

（一）教育暨青年局第四職階首席特級行政技術助理員劉瑞儀，退休及撫卹制度會員編號108049，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2020:

1. Lau Ana, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 108049 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 衛生局第三職階首席特級技術輔導員梁錦瑩，退休及撫卹制度會員編號90964，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二零年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年三月十六日作出的批示：

(一) 海關第三職階首席關員馮志顯，退休及撫卹制度會員編號101389，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員陳寶寶，退休及撫卹制度會員編號102989，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第一職階首席關員戴偉業，退休及撫卹制度會員編號101761，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計

1. Leong Kam Ieng, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 90964 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2020:

1. Fong Chi Hin, verificador principal alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 101389 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Pou Pou, verificadora principal alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 102989 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tai Wai Ip, verificador principal alfandegário, 1.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 101761 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 340 da tabela

算，由二零二零年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第三職階首席特級行政技術助理員李文娜，退休及撫卹制度會員編號99236，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階首席關員李志鴻，退休及撫卹制度會員編號101532，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階關務監督徐佩芬，退休及撫卹制度會員編號101451，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fatima de Souza Lei, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 99236 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chi Hong, verificador principal alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 101532 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Pui Fan, comissária alfandegária, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 101451 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

勞工事務局技術輔導員高漢強，供款人編號6016020，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人楊景輝，供款人編號6045519，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局工作人員林月嫦，供款人編號6217670，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一般服務助理員甄杏儀，供款人編號6228699，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師李浩銘，供款人編號6253111，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Março de 2020:

Kou Hon Keong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6016020, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ieong Keng Fai, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045519, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Ut Seong, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6217670, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ian Hang I, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6228699, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Hou Meng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6253111, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

教育暨青年局中學教育一級教師蒲曉新，供款人編號 6253146，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年三月十六日作出的批示：

郵電局處長盧山，供款人編號3019798，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

消費者委員會輕型車輛司機林日東，供款人編號6009610，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

勞工事務局高級技術員Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr，供款人編號6022411，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

市政署行政技術助理員Guilhermina Madeira da Silva Pedruco Dias，供款人編號6037095，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權

Pou Hio San，docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude，com o número de contribuinte 6253146，cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Fevereiro de 2020，nos termos do artigo 13.º，n.º 1，da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência，correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM»، por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência，nos termos do artigo 14.º，n.º 1，do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça，de 16 de Março de 2020:

Lou San，chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações，com o número de contribuinte 3019798，cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2020，nos termos do artigo 13.º，n.º 1，da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência，correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM»، por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência，nos termos do artigo 14.º，n.º 1，do mesmo diploma.

Lam Iat Tong，motorista de ligeiros do Conselho de Consumidores，com o número de contribuinte 6009610，cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2020，nos termos do artigo 13.º，n.º 1，alínea I)，da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência，correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial»، e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM»، por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência，nos termos dos artigos 14.º，n.º 1，e 39.º，n.º 6，do mesmo diploma.

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr，técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais，com o número de contribuinte 6022411，cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Fevereiro de 2020，nos termos do artigo 13.º，n.º 1，da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência，correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM»، por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência，nos termos do artigo 14.º，n.º 1，do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial»، nos termos do artigo 40.º，n.º 4，da Lei n.º 8/2006，por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º，n.º 1，do Decreto-Lei n.º 25/96/M，de 27 de Maio，com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Guilhermina Madeira da Silva Pedruco Dias，assistente técnica administrativa do Instituto para os Assuntos Municipais，com o número de contribuinte 6037095，cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2020，nos termos do artigo 13.º，n.º 1，da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência，correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das

取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局護理助理員許秀蘭，供款人編號6250961，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會副主席於二零二零年三月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改楊詩敏在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年三月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一九年十二月二十七日之批示：

陳素珊、林瑋琦、李婉婷、王天佑及朱旭鈴——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年三月十六日起生效。

按照本局副局長於二零二零年三月二日之批示：

盧德揚——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第

Contribuições da RAEM》，por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Hoi Sao Lan, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6250961, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 19 de Março de 2020:

Ieong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 20 de Março de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2019:

Chan Sou San, Lam Wai Kei, Lei Un Teng, Wong Tin Iao e Chu Iok Leng, providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Março de 2020.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 de Março de 2020:

Lou Tak Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento passando a vencer pelo índice 490, correspondente à categoria de técnico

三職階首席技術員的薪俸點490的薪俸，自二零二零年三月六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

郭智偉、梁展鴻及梁嘉昇——自二零二零年三月二十日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

曾雅珮——自二零二零年三月六日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

李振宇及黃聖揮——自二零二零年三月二十日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黃家明——自二零二零年三月二十日起轉為第二職階特級督察，薪俸點為440點。

principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Kuok Chi Wai, Leong Chin Hong e Leong Ka Seng, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 20 de Março de 2020;

Chang Nga Pui, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 6 de Março de 2020;

Lei Chan U e Wong Seng Fai, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 20 de Março de 2020;

Wong Ka Meng, para inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, a partir de 20 de Março de 2020.

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900				市政署 Instituto para os Assuntos Municipais		
	1-01-3	15048001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		11,222,019.00
	7-02-0	19022001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	11,222,019.00	
				總額 Total	11,222,019.00	11,222,019.00
核准依據: Referente à autorização :						
				19/02/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário de 19/02/2020		

摘要
Extrato

土地工務運輸局——部門預算
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
21000100		土地工務運輸局——部門預算 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	其他——公共項目分擔 Outras - Participações de projectos por utilidade pública	5,000,000.00	
61200100		共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	備用撥款 Dotação provisional		5,000,000.00
總額 Total			5,000,000.00	5,000,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
05/03/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/03/2020				

摘要
Extrato
金融情報辦公室——部門預算
Gabinete de Informação Financeira — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
30400100		金融情報辦公室——部門預算 Gabinete de Informação Financeira - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	編制人員 Pessoal dos quadros	225,200.00	
	1-01-2	年資獎金 Prémios de antiguidade		10,000.00
	1-01-2	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		225,200.00
	5-02-0	社會保障基金(僱主方) Fundo de Segurança Social (parte patronal)	10,000.00	
	1-01-2	設施及設備 Instalações e equipamentos		650,000.00
	1-01-2	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	400,000.00	
	1-01-2	不動產 Bens imóveis		140,000.00
	3-03-0	教學及培訓 Ensino e formação		1,006,700.00
	1-01-2	研究及顧問 Estudos e consultadoria	1,396,700.00	
總額 Total			2,031,900.00	2,031,900.00
核准依據: Referente à autorização :				
06/03/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 06/03/2020				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	--	備用撥款 Dotação provisional		62,051,600.00
60171900			市政署 Instituto para os Assuntos Municipais		
	8-05-1	17028001	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	6,179,200.00	
	7-02-0	19052001	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	55,872,400.00	
			總額 Total	62,051,600.00	62,051,600.00
核准依據: Referente à autorização:					
05/03/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/03/2020					

二零二零年三月十八日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月二十日作出的批示：

黃鼎賢——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業暨價格統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零二零年四月五日起生效。

摘錄自本人於二零二零年一月二十二日作出的批示：

何靜瑜，為本局第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二零年一月二十一起生效。

摘錄自本人於二零二零年一月二十四日作出的批示：

李健民，為本局第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二零年一月十五日起生效。

摘錄自本人於二零二零年二月十八日作出的批示：

容玉芳、莫紫茵及王卓爾，本局第一職階二等統計技術員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零二零年二月二十八日起生效。

摘錄自本人於二零二零年二月十九日作出的批示：

李嘉倩，為本局第一職階特級普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級普查暨調查員，薪俸點為315，自二零二零年一月三十一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等普查暨調查員曾少玲、李慧貞、梁家琪及王佩詩獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年三月十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2020:

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2020:

Ho Cheng U, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 24 de Janeiro de 2020:

Lei Kin Man, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 18 de Fevereiro de 2020:

Iong Iok Fong, Mok Chi Ian e Wang Zhuoer, técnicos de estatísticas de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 19 de Fevereiro de 2020:

Lei Ka Sin, agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2020:

Chang Sio Leng, Lei Wai Cheng, Leong Ka Kei e Wong Pui Si, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改袁潔琪在本局擔任職務的長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，行政公職局編制內人員第一職階主任翻譯員陳永麟及第一職階一等翻譯員朱啓昌，自二零二零年三月十六日起至六月十五日，派駐到本局擔任職務。

摘錄自本人於二零二零年三月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭文杰、鍾愷盛、范穎芳及蔡杏婷在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點，由二零一九年九月二十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改楊淑潔在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點，由二零一九年十一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改袁潔琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點，由二零一九年十一月一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年三月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭文杰、鍾愷盛、范穎芳、蔡杏婷及楊淑潔在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2020:

Un Kit Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2020:

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, e Chu Kai Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — exercem funções, em regime de destacamento, nestes Serviços, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março a 15 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2020:

Chiang Man Kit, Chong Hoi Seng, Fan Weng Fong e Choi Hang Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2019.

Ieong Sok Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Un Kit Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 19 de Março de 2020:

Chiang Man Kit, Chong Hoi Seng, Fan Weng Fong, Choi Hang Teng e Ieong Sok Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Un Kit Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos

註方式修改袁潔琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員職務。

二零二零年三月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，Augusto Zeferino de Souza，盧錦賢，鍾智文，鄭力生及陳明輝獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年三月十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2020:

Augusto Zeferino de Souza, Loo Cam In, Victor Manuel Chung, Alexandre Jorge Cheang e Chan Meng Fai — nomeados, definitivamente, inspectores assessores, 1.º escalão, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Março de 2020. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

中 國 與 葡 語 國 家 經 貿 合 作 論 壇 常 設 秘 書 處 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本辦第一職階首席翻譯員蔡碧瑜之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零一九年十二月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本辦第一職階首席翻譯員蕭雪盈之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零一九年十二月二十五日起生效。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2020:

Choi Pek U — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Dezembro de 2019.

Sio Sut Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Dezembro de 2019.

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本辦第二職階勤雜人員陳瑞卿之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零二零年一月十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，經濟局編制人員第三職階首席顧問高級技術員莫麗絲派駐到本辦公室擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年三月一日起續期六個月。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條的規定，以行政任用合同方式任用梁振洪在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期六個月試用期，自二零二零年三月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局人員編制第一職階顧問督察趙思海到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年三月四日起續期一年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條的規定，以行政任用合同方式任用鄭有能在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期六個月試用期，自二零二零年三月十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年二月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第四職階首席特級行政技術助理員Joaquim António Gomes Monteiro到本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零二零年三月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳瑞卿在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二零年一月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周慧珊在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2020:

Chan Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro de 2020:

Cristina Gomes Pinto Morais, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — destacada para desempenhar funções neste Gabinete, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2020.

Leong Chan Hong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Chio Si Hoi, inspector assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2020.

Cheang Iao Nang — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Fevereiro de 2020:

Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 27 de Fevereiro de 2020:

Chan Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2020.

Chao Wai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, para

至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年一月三十一日起生效。

二零二零年三月十六日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2020.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 16 de Março de 2020. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年三月十六日起，與陳錦明簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

摘錄自簽署人於二零二零年三月五日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年一月十七日起：

——梁鳳蓮及麥詠珊晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

自二零二零年二月二十三日起：

——林慧儀晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

自二零二零年二月二十九日起：

——黃詠龍晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年二月二十一日起：

——侯好蓮晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2019:

Chan Kam Meng — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 5 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 17 de Janeiro de 2020:

— Leung Fong Lin e Mak Veng San progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415.

A partir de 23 de Fevereiro de 2020:

— Lam Wai I progride para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545.

A partir de 29 de Fevereiro de 2020:

— Wong Wing Lung progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 21 de Fevereiro de 2020:

— Hao Hou Lin progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

自二零二零年二月二十八日起：

——曾海花晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年二月二日起：

——陳志添晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年一月二日起：

姓名	職級	職階
戴惠鈺	勤雜人員	2
歐陽潤柳	勤雜人員	2
何朝南	勤雜人員	2
何少芳	勤雜人員	2
吳真真	勤雜人員	2

自二零二零年一月十五日起：

姓名	職級	職階
李麗英	勤雜人員	2
黃慧儀	勤雜人員	1

自二零二零年一月二十三日起：

姓名	職級	職階
古麗珊	勤雜人員	2

二零二零年三月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零二零年二月十七日所作出之第015/SS/2020號批示，對第074/2015號紀律程序行使第182/2019號行

A partir de 28 de Fevereiro de 2020:

— Chang Hoi Fa progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Fevereiro de 2020:

— Chan Chi Tim progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Março de 2020:

Os contratos dos trabalhadores destes Serviços, abaixo mencionados — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 2 de Janeiro de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Tai Wai Yuk	Auxiliar	2
Ao Ieong Ion Lao	Auxiliar	2
Ho Chio Nam	Auxiliar	2
Ho Sio Fong	Auxiliar	2
Wu Zhenzhen	Auxiliar	2

A partir de 15 de Janeiro de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Lee Lai Ieng	Auxiliar	2
Vong Vai I	Auxiliar	1

A partir de 23 de Janeiro de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Ku Lai San	Auxiliar	2

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 015/SS/2020, de 17 de Fevereiro de 2020, exarado no uso das competências da Ordem Executiva n.º 182/2019 e pelo Anexo

政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項的規定，決定對治安警察局警員314091陸建成，處以撤職處分，由二零二零年三月四日起執行。

根據保安司司長於二零二零年二月十七日所作出之第016/SS/2020號批示，對第226/2017號紀律程序行使第182/2019號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款f)及n)項及第二百四十條c)項的規定，決定對治安警察局警員編號420091何建璋，處以撤職處分，由二零二零年三月四日起執行。

根據保安司司長於二零二零年二月十七日所作出之第017/SS/2020號批示，對第226/2017號紀律程序行使第182/2019號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款f)及n)項及第二百四十條c)項的規定，決定對治安警察局警員編號259111李德光，處以撤職處分，由二零二零年三月三日起執行。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十日作出的第24/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號270101陳國寶，由二零一九年十二月十六日起處於“附於編制”狀況。

二零二零年三月十六日於治安警察局

局長 劉運娣副警務總監代行

G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 074/2015, punido o guarda n.º 314 091 Lok Kin Seng, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos da alínea n) do n.º 2 do artigo 238.º daquele mesmo diploma estatutário, a partir do dia 4 de Março de 2020.

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 016/SS/2020, de 17 de Fevereiro de 2020, exarado no uso das competências da Ordem Executiva n.º 182/2019 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 226/2017, punido o guarda n.º 420 091 Ho Kin Cheong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das alíneas f) e n) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º daquele diploma estatutário, a partir do dia 4 de Março de 2020.

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 017/SS/2020, de 17 de Fevereiro de 2020, exarado no uso das competências da Ordem Executiva n.º 182/2019 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 226/2017, punido o guarda n.º 259 111 Lei Tak Kuong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das alíneas f) e n) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º daquele diploma estatutário, a partir do dia 3 de Março de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/2020, de 10 de Março de 2020:

Chan Kuok Pou, guarda n.º 270 101, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Março de 2020. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二零年二月十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第九十七條第六款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與黃亞妹簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二日起晉階為第九職階技術工人，薪俸點為280點。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Fevereiro de 2020:

Wong A Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 97.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 2 de Março de 2020.

摘錄自本人於二零二零年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，袁永信在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年四月八日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳嘉敏及張嘉輝在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年四月三日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年三月十三日作出的批示：

李英華，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年三月十九日於司法警察局

局長 薛仲明

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年二月十八日作出的批示：

劉嘉熙——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a）項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第六十四名的合格投考人，獲以臨時委任方式委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期一年。

二零二零年三月十一日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Por despachos do signatário, de 24 de Fevereiro de 2020:

Un Weng Son — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 8 de Abril de 2020.

Chan Ka Man e Cheong Ka Fai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 13 de Março de 2020:

Lei Ieng Wa, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 19 de Março de 2020. — O Director, Sit Chong Meng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Fevereiro de 2020:

Lau Ka Hei, candidato classificado em 64.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2019, II Série, de 13 de Março — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Março de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, Loi Kam Wan, subdirectora.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一九年十月二十一日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Outubro de 2019:

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭芷恩、張玉君、郭燕玲、羅紫珊、麥燕妮、吳君潔及俞曉東在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一九年十一月二十三日起生效。

Cheang Chi Ian, Cheong Iok Kuan, Kuok In Leng, Lo Chi San, Mak Yin Lay, Ng Kuan Kit e U Hio Tong, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Novembro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張家銳在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一九年十一月二十三日起生效。

Cheong Ka Ioi, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Novembro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鍾秀薇、梁幸燕、陳穎詩、巢杏悠及朱嘉欣在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零一九年十一月二十九日起生效。

Chong Sao Mei, Leung Hang Yin, Chan Weng Si, Chow Ines Hang Iao e Chu Ka Ian Maria Lucia, técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Novembro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林細余、程嘉麗及簡凝聳在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一九年十一月二十九日起生效。

Lam Sai U, Ching Ka Lai e Jian Ning Song, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Novembro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，王燕盈在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一九年十二月二日起生效。

Vong In Ieng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黃嘉永、陳詩琪、蘇詠妍、伍威俊、黃優嫻及梁佩華在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一九年十一月二十三日起生效。

Wong Ka Weng, Chan Si Kei, So Wing Yin, Ng Wai Chon, Wong Yew Hian e Leong Pui Wa, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Novembro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林威、張學成、

Lam Wai, Cheong Hok Seng, Fok Hou In, Chan Kai I, Wan Chi Kit e Ng Ka Kam, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provi-

霍浩賢、陳啓頤、溫志傑及吳嘉鑫在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一九年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張錦堂、余家驥、鄧美儀及鄭家恆在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一九年十一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁穎恩及譚家盈在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零一九年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李麗在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一九年十一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十一月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，林靜雲在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一九年十一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，鄭鏡心在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一九年十一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，邱國韜在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一九年十一月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，梁轉娣在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一九年十一月十三日起生效。

mento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Novembro de 2019.

Cheong Kam Tong, U Ka Kei, Tang Mei I e Cheang Ka Hang, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Leong Weng Ian e Tam Ka Ieng, técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Novembro de 2019.

Lei Lai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2019:

Lam Cheng Wan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Novembro de 2019.

Cheng Keang Sam, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Iao Kuok Tou, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Novembro de 2019.

Leong Chun Tai, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Novembro de 2019.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士鄭玉嫻的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，周世強在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一九年十月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第三職階主治醫生吳玉清的行政任用合同獲續期三年，自二零一九年十一月十三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十一月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等護理助理員張婉盈、林嘉敏、吳燕芳、譚金玉、余千任、李耀庭、李玉群、岑潔儀、薛嫻歡、黃桂枚及黃夢云，自二零一九年十二月十七日起生效；

第一職階二等護理助理員蘇韻玲、李來萍及霍淑群，自二零一九年十二月三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁苑珊在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一九年十二月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，盧慧詩及彭素恩在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一九年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁細霞在本局擔任行政任用合同第一職階一等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等翻譯員，自二零一九年十二月二十七日起生效。

Cheang Iok Sim, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2019.

Chao Sai Keong, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Outubro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wu Yuqing, médico assistente, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Un Ieng, Lam Ka Man, Ng In Fong, Tam Kam Iok, U Chin Iam, Lei Io Teng, Lei Iok Kuan, Sam Kit I, Sit Sim Fun, Wong Kuai Mui e Wong Mong Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2019;

Su Yunling, Lei Loi Peng e Huo Shuqun, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2019:

Leong Un San, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Dezembro de 2019.

Lou Wai Si e Pang Sou Ian, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Leong Sai Ha, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,楊嘉影在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等行政技術助理員,自二零一九年十二月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,董泳欣及麥駿鏗在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階二等診療技術員,自二零一九年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,李治平在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階二等診療技術員,自二零一九年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,趙淑文及李霆峰在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階普通科醫生,自二零一九年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,劉錦瑜在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階普通科醫生,自二零一九年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,何婉儀在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階普通科醫生,自二零一九年十二月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,楊筱禕在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階主治醫生,自二零一九年十二月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款

leong Ka Ieng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 6 de Dezembro de 2019.

Tong Weng Ian e Mak Chon Hang, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Dezembro de 2019.

Lei Chi Peng, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 30 de Novembro de 2019.

Chio Sok Man e Lei Teng Fong Fernando, médicos gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Lao Kam U, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Dezembro de 2019.

Ho Un I, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 4 de Dezembro de 2019.

Yang Xiaoyi, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 4 de Dezembro de 2019.

Fu Meng Ieng, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referên-

(二)項的規定，符明映在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零一九年十二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，秦穎斯在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零一九年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳麗燕在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零二零年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳嘉榮在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零二零年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，涂家俊在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零二零年一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第三職階二等護理助理員李玉華的行政任用合同獲續期三年，自二零二零年一月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等衛生督察薛梓的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員梁嘉靖的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年一月二十九日起生效。

cia à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Dezembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2019:

Chon Weng Si, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 30 de Dezembro de 2019.

Chan Lai In, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Chan Ka Weng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Tou Ka Chon, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2019:

Lee Yuk Wah, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2019:

Sit Chi, inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Leong Ka Cheng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2020.

摘錄自局長於二零一九年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員陳有明及方愛琮的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員王德勤的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年一月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員陳晶、廖美英及盧振然的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年一月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年一月三十日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，胡少俊、吳偉強、布桂英、顏偉嘉、梁國賢、容蘊瑩、李穎然、郭偉航、曹凱欣、楊偉強、何家俊及劉曉盈在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第10/2010號法律第十八條第三款以及第131/2012號行政長官批示第十八條第四款的規定，在二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（皮膚科專科）一缺的最後成績名單唯一合格投考人范嘉儀，以確定委任方式委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（皮膚科專科）第一職階主任醫生。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月九日之批示：

黃潔敏，本局確定委任之第四職階顧問醫生——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，獲批准長期無薪假，自二零二零年三月十九日至二零二零年三月十八日。

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2019:

Chan Iao Meng e Fong Oi Keng, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Vong Tak Kan, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2020:

Chan Cheng, Lio Mei Ieng e Lou Chan In, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2020:

Wu Sio Chon, Ng Wai Keong, Po Kwai Ying, Ngan Wai Ka, Leung Kwok Yin, Yung Wan Ieng, Lei Weng In, Kuok Wai Hong, Chou Hoi Ian, Ieong Wai Keong, Ho Ka Chon e Lao Hio Ieng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2020:

Fan Ka I, único classificado no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de dermatologia, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro — nomeado, definitivamente, chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de dermatologia, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, 18.º, n.º 3, da Lei n.º 10/2010 e 18.º, n.º 4, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Março de 2020:

Vong Kit Man, médico consultor, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 19 de Março de 2020 a 18 de Março de 2030, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor.

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

a) 項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第10/2010號法律第十八條第三款以及第131/2012號行政長官批示第十八條第四款的規定，在二零二零年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（婦產科專科）第一職階主任醫生一缺的最後成績名單唯一一名合格投考人方慧瑩，以確定委任方式委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主任醫生。

按照二零二零年三月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

張永融——應其要求，中止第M-2218號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

冼寶瑤——恢復第T-0639號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年三月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳旭祥、王雪蓮——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3232、E-3233。

（是項刊登費用為 \$329.00）

魏倫、趙崇健——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2533、M-2534。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年三月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳智聰——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0293。

（是項刊登費用為 \$318.00）

許松佳——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0725。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

白曼莉——恢復第E-1504號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2020:

Fong Wai Ieng, único classificado, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de ginecologia e obstetrícia, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro — nomeado, definitivamente, chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de ginecologia e obstetrícia, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, 18.º, n.º 3, da Lei n.º 10/2010, e 18.º, n.º 4, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Março de 2020:

Cheung Wing Yung — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2218.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Sin Pou Io — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0639.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Março de 2020:

Chan Iok Cheong e Wang XueLian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3232 e E-3233.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ngai Lon e Chio Song Kin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2533 e M-2534.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Março de 2020:

Chan Chi Chong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0293.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Hoi Chong Kai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0725.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2020:

Batista Maria de Fatima — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1504.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

梁棋——應其要求，取消第M-1391號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

陳茵子——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2535。

(是項刊登費用為 \$318.00)

曾曉婷——獲准許從事治療師（物理治療），牌照編號是：T-0696。

(是項刊登費用為 \$329.00)

摘錄自局長於二零二零年三月十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，梁幸燕在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鄭納德、桂彬及黃麗英在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，涂家俊在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳麗燕、李婉婷、歐麗詩、洪麗春、楊偉基及梁雅盈在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Leung Ki — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1391.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chen Hanzi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2535.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cristina Gracias Tsang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0696.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Março de 2020:

Leung Hang Yin, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kuong Nap Tak, Gui Bin e Wong Lai Ieng, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tou Ka Chon, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Lai In, Lei Un Teng, Ao Lai Si, Hong Lai Chon, Jeong Wai Kei e Leong Nga Ieng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

按照二零二零年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉溥琳——獲准許從事治療師（言語治療），牌照編號是：T-0697。

（是項刊登費用為 \$329.00）

二零二零年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2020:

Lao Pou Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0697.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年一月二十日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

趙承恩，自二零二零年二月十一日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

黃詠雯，自二零二零年二月六日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira，自二零二零年二月四日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

葉以珊，自二零二零年二月二十九日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455。

摘錄自社會文化司司長二零二零年三月五日批示：

張敏輝——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十八條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任青年廳廳長的定期委任獲續期二年，自二零二零年四月一日起生效。

二零二零年三月十六日於教育暨青年局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chiu Seng Ian Sérgio, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 11 de Fevereiro de 2020;

Vong Weng Man, para docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 6 de Fevereiro de 2020;

Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Fevereiro de 2020;

Ip I San, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2020:

Cheong Man Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二零年三月六日作出的批示：

應許志欣的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零二零年三月十六日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月十一日作出的批示：

梁姍姍，本局第一職階一等技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零二零年一月十三日起生效。

張勁龍及唐佩怡，本局第二職階一等技術員及第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改余偉業及蘇詠兒在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625及第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年三月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

張勁龍及吳小美，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

施莉亞、李秀珊及黃嘉怡，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

黃志輝、李寶榮、施燕萍、洪美儀及袁偉發，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自下指日期起生效：

Por despacho da signatária, de 6 de Março de 2020:

Hoi Chi Ian — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2020:

Leong San San, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2020.

Cheong Keng Long e Tong Pui I, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, e técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 11 de Março de 2020:

Yu Vai Ip e Isabel Zeferino de Souza — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625 e técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, respectivamente, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Cheong Keng Long e Ng Sio Mei, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Cecília Rosa Sequeira, Lei Sao San e Wong Ka I, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Wong Chi Fai, Lei Pou Weng, Shi Yanping, Hong Mei I e Un Wai Fat, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir das datas indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

自二零一九年十一月十五日起生效：

蘇鴻珊、陳嘉俊及馬素欣——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

自二零一九年十一月二十九日起生效：

李美玉——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

自二零一九年十二月六日起生效：

林健成、區家祺、洪鳴及譚碧韻——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

自二零二零年一月三十一日起生效：

林潔婷——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

自二零二零年三月八日起生效：

梁英華——第三職階首席高級技術員，薪俸點為590。

二零二零年三月十九日於文化局

局長 穆欣欣

A partir de 15 de Novembro de 2019:

Sou Hong San, Chan Ka Chon e Ma Sou Ian, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

A partir de 29 de Novembro de 2019:

Lei Mei Iok, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

A partir de 6 de Dezembro de 2019:

Lam Kin Seng, António Ao, Hong Meng e Tam Pek Wan, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

A partir de 31 de Janeiro de 2020:

Lam Kit Teng, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 8 de Março de 2020:

Leong Ieng Va, para técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590.

Instituto Cultural, aos 19 de Março de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，首席文案岑詩韻獲確定委任為本局人員編制文案職程第一職階主任文案，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自公佈日起生效：

潘浩婷，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點；

崔健民及范慧珊，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

二零二零年三月十九日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2020:

Sam Si Wan, letrada principal — nomeada, definitivamente, letrada chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação:

Pun Hou Teng, ascende para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Choi Kin Man e Fan Wai Shan, ascendem para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Instituto do Desporto, aos 19 de Março de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零二零年一月十三日作出之批示：

何絲雅，根據經第1/2019號行政法規第三條第一款，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局副局長之定期委任獲續期兩年，自二零二零年四月一日起生效。

二零二零年三月十九日高等教育局

局長 蘇朝暉

澳 門 旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本院院長於二零二零年一月八日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用區楚翹在本院擔任第一職階二等技術輔導員，為期六個月試用期，自二零二零年三月十六日起生效。

根據本院院長於二零二零年二月十八日之批示：

陳苑怡，本學院第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年三月二日起生效。

黃曉彤和梁啓聰，本學院第二職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階二等技術員，由二零二零年三月二十六日起生效。

葉志豪和葉鳳，本學院第一職階一等技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，由二零二零年三月十四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2020:

Sílvia Ribeiro Osório Ho — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 1/2019, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 19 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 8 de Janeiro de 2020:

Au Cho Kio — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despachos da presidente do Instituto, de 18 de Fevereiro de 2020:

Chan Un I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Wong Hio Tong e Leong Kai Chong, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 26 de Março de 2020.

Ip Chi Hou e Ip Fong, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2020.

馮嘉頌和陳正莉，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，由二零二零年三月十四日起生效。

李瑞菁，本學院第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，由二零二零年三月十四日起生效。

鄭愛慈，本學院第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零二零年三月十四日起生效。

許妙蘭和楊智輝，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，由二零二零年三月十四日起生效。

霍翰華，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，由二零二零年三月二十八日起生效。

馬淑賢和黃瑩瑩，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，由二零二零年三月二十八日起生效。

根據社會文化司司長於二零二零年三月五日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

葉志豪，一等技術員，自二零二零年一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

薛崇正，一等技術員，自二零二零年一月二十三日起生效。

Fong Ka Chong e Chan Cheng Lei, técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2020.

Lei Soi Cheng, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2020.

Cheang Oi Chi, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2020.

Hoi Mio Lan e Ieong Chi Fai, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2020.

Fok Hon Wa, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Março de 2020.

Ma Shuk Yin e Wong Ieng Ieng, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Março de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Ip Chi Hou, técnico de 1.ª classe, a partir de 14 de Janeiro de 2020.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Sit Song Cheng, técnico de 1.ª classe, a partir de 23 de Janeiro de 2020.

根據社會文化司司長於二零二零年三月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

麥結勝，技術工人，自二零二零年二月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

袁健鵬，二等技術員，自二零二零年三月三日起生效。

——
二零二零年三月二十日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Mak Kit Seng, operário qualificado, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Un Kin Pang, técnico de 2.ª classe, a partir de 3 de Março de 2020.

——
Instituto de Formação Turística de Macau, aos 20 de Março de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

體育基金
FUNDO DO DESPORTO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
804001			體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	5,000,000.00	
	7-02-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	1,000,000.00	
	7-02-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	4,000,000.00	
	7-02-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	400,000.00	
	7-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		10,400,000.00
總額 Total				10,400,000.00	10,400,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/3/2020之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11/3/2020					

二零二零年三月十九日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 19 de Março de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二零年三月十日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改黃惠芳在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，自二零二零年三月十四日起生效。

二零二零年三月十九日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第五條之規定，以不具期限的行政任用合同方式任用陸嘉俊在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年三月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第五條之規定，以行政任用合同方式任用楊雅雯在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年三月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改何廣源及潘志標在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階輕型車輛司機，自二零二零年一月四日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳凱琳在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，自二零二零年一月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 10 de Março de 2020:

Wong Wai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Março de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 19 de Março de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2020:

Lok Ka Chon — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Ieong Nga Man — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 26 de Fevereiro de 2020:

Ho Kuong Un e Pun Chi Pio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Hoi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自簽署人於二零二零年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階一等翻譯員李玉蓮之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席高級技術員鍾少嫻、第四職階輕型車輛司機彭添明及第三職階輕型車輛司機黃志權之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，首位自二零二零年一月十六日起，餘下兩位自二零二零年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席技術員華安娜、張念盈、杜智泉及第一職階首席地形測量員張健駿之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改馮倩冰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，自二零一九年七月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改楊金燕在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年一月三日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改冼貴玉及孫國駒在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二零年一月三十日起生效，合同其他條件維持不變。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階顧問高級技術員何榮鋒的行政任用合同，自二零二零年四月四日起續期一年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

Por despachos da signatária, de 2 de Março de 2020:

Isabel Dillon Lei do Rosário, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2020.

Chong Sio Han, técnica superior principal, 1.º escalão, Pang Tim Meng, motorista de ligeiros, 4.º escalão e Wong Chi Kun, motorista de ligeiros, 3.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2020 para a primeira, e 22 de Janeiro de 2020 para os dois restantes.

Ana Paula do Rego Valoma, Cheung Nim Ieng e Frederico Tou, técnicos principais, 1.º escalão, e Cheong Kin Chon, topógrafo principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 3 de Março de 2020:

Fong Sin Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Jeong Kam In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Sin Kuai Iok e Sun Kuok Koi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Weng Fong, técnico superior assessor, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º,

之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，並自相應之日期起生效，合同其他條件維持不變：

蘇正輝，晉階為第三職階技術工人，自二零二零年一月四日起；

黃志權，晉階為第四職階輕型車輛司機，自二零二零年二月二十八日起；

歐陽玉南、馮燕冰、吳志明及黃小燕，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二零年二月二十八日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二零年三月三十日起，以定期委任方式續任盧貴芳為本局行政處處長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年三月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階一等技術稽查林輝明及第一職階一等技術員陳穎華之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零二零年二月二十九日及三月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，並自相應之日期起生效，合同其他條件維持不變：

梁志泉，晉階為第三職階輕型車輛司機，自二零二零年二月一日起；

陳文智，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二零年二月六日起；

梁鳳群，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二零年二月二十六日起。

摘錄自簽署人於二零二零年三月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改何榮鋒在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零二零年一月三日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

n.º 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes, mantendo-se as demais condições contratuais:

Sou Cheng Fai, progredindo para operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

Wong Chi Kun, progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Ao Ieong Iok Nam, Fong In Peng, Ng Chi Ming e Wong Sio In, progredindo para auxiliares, 4.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2020:

Lou Kuai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 30 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 4 de Março de 2020:

Lam Fai Meng, fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão e Chan Weng Wa, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Fevereiro de 2020 e 1 de Março de 2020, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes, mantendo-se as demais condições contratuais:

Leong Chi Chun, progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Chan Man Chi, progredindo para auxiliar, 4.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2020;

Leong Fong Kuan, progredindo para auxiliar, 4.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 5 de Março de 2020:

Ho Weng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Tam Tak Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para fiscal técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços,

之規定，以附註形式更改譚德成在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術稽查，自二零二零年一月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二零年三月十九日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年三月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改盧貴珍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術員職級的薪俸點545點，自二零二零年二月十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何敏慧在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員職級的薪俸點365點，自二零二零年二月十九日起生效。

按照簽署人於二零二零年三月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第二職階首席技術輔導員何敏慧之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月十九日起生效。

按照簽署人於二零二零年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，第二職階二等行政技術助理員徐漢森獲確定委任為本局人員編制第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自公佈之日起生效。

二零二零年三月十九日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Março de 2020:

Lou Kuai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Ho Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 3 de Março de 2020:

Ho Man Wai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2), do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2020:

Choi Hon Sam, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 19 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，並由二零二零年四月十日起生效：

黃超法學士擔任船舶及船員廳廳長；

陳宜婉碩士擔任航海學校校長；

李榮勝碩士擔任政府船塢廠長。

二零二零年三月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改謝雯在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席技術員陸嘉俊，自二零二零年三月十六日，即在土地工務運輸局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年三月十九日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Os seguintes pessoais de chefias, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Abril de 2020:

Licenciado Wong Chio Fat, como chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes;

Mestre Chan I Un, como directora da Escola de Pilotagem;

Mestre Lei Veng Seng, como director das Oficinas Navais.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 18 de Março de 2020:

Tse Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lok Ka Chon, técnico principal, 1.º escalão, com contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 19 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用劉昶，在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，試用期為期六個月，自二零二零年三月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年三月十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階一等氣象高級技術員陸鎮樺之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等氣象高級技術員，薪俸點為510點，自二零二零年三月六日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年三月十六日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階一等技術輔導員黃江萍之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零二零年三月二十五日起生效。

二零二零年三月十九日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年三月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術員鄭心濤，自二零二零年二月二十九日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Lau João Chong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Março de 2020.

Por despacho do director, substituto, de 13 de Março de 2020:

Lok Chan Wa, meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Março de 2020.

Por despacho do director, substituto, de 16 de Março de 2020:

Wong Kong Peng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 25 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 19 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 10 de Março de 2020:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Cheang Sam Tou, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Fevereiro de 2020;

第一職階首席技術稽查姚文威，自二零二零年二月二十九日起生效；

第一職階首席技術稽查李通順，自二零二零年三月七日起生效；

第一職階首席技術稽查譚申鴻，自二零二零年二月十日起生效；

第一職階首席技術稽查黃雪芬，自二零二零年二月二十九日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術員歐敏宜，自二零二零年二月二十五日起生效；

第一職階一等技術稽查周子航，自二零二零年二月十七日起生效；

第三職階輕型車輛司機周德培及張汝健，自二零二零年二月二十六日起生效；

第三職階勤雜人員高碧蓮及郭少容，自二零二零年二月二十四日起生效。

二零二零年三月十八日於環境保護局

局長 譚偉文

Io Man Wai, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Fevereiro de 2020;

Lee Tung Shun Delon, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2020;

Tam San Hong, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2020;

Wong Sut Fan, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 11 de Março de 2020:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ao Man I, técnica principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2020;

Chao Chi Hong, fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2020;

Chao Tak Pui e Cheong U Kin, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Kou Pek Lin e Kuok Sio Iong, auxiliares, 3.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 18 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年七月十八日及二零二零年一月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用陳雅鳳在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零二零年一月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Julho de 2019 e 3 de Janeiro de 2020:

Chan Nga Fong — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

摘錄自副局長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

李明傑，第一職階二等高級技術員（資訊範疇），自二零二零年三月二日起續期一年；

劉偉俊，第一職階二等車輛查驗員，自二零二零年三月十日起續期一年；

曾美美，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年三月十七日起續期一年；

徐豪，第一職階二等高級技術員，自二零二零年三月二十三日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

簡英杰，第一職階首席車輛查驗員，自二零二零年三月二日起生效；

葉錦宏，第二職階輕型車輛司機，自二零二零年三月八日起生效；

陳婉文，第一職階首席技術員，自二零二零年三月二十六日起生效；

何國健，第二職階重型車輛司機，自二零二零年三月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二日作出的批示：

應葉志生之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同自二零二零年三月十七日起予以解除。

摘錄自副局長於二零二零年三月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階勤雜人員沈小燕的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年一月二十四日起生效，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

周偉德及林瑞海，第四職階首席顧問高級技術員，自二零二零年四月一日起續期一年；

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Meng Kit, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 2 de Março de 2020;

Lao Wai Chon, pelo período de um ano, como inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Março de 2020;

Chang Mei Mei, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2020;

Choi Hou, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Kan Ieng Kit, como inspector de veículos principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Ip Kam Wang, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 8 de Março de 2020;

Chan Un Man, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 26 de Março de 2020;

Ho Kuok Kin, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Março de 2020:

Ip Chi Sang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 5 de Março de 2020:

Sam Sio In, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chow Wai Tak Peter e Lam Soi Hoi, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores principais, 4.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020;

Aida Maria Albino Carreira, 第三職階首席顧問高級技術員, 自二零二零年四月一日起續期一年;

吳景松, 第三職階顧問高級技術員, 自二零二零年四月一日起續期一年;

潘文輝, 第二職階顧問高級技術員, 自二零二零年四月一日起續期至二零二零年六月十八日止;

梁尚文, 第一職階顧問高級技術員, 自二零二零年四月一日起續期一年;

吳華勝, 第四職階首席特級技術輔導員, 自二零二零年四月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定, 本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同:

唐嘉琪, 第一職階首席技術輔導員, 自二零二零年一月十八日起生效;

邱榮豐, 第三職階重型車輛司機, 自二零二零年一月十八日起生效;

余素萍, 第一職階二等高級技術員, 自二零二零年一月二十三日起生效;

毛紅安, 第一職階特級技術輔導員, 自二零二零年一月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定, 本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等高級技術員李嘉芙, 自二零二零年三月九日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定, 本局長期行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員嚴殷及伍翠盈, 自二零二零年三月九日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務, 為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定, 本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等高級技術員余素萍, 自二零二零年三月十七日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定, 本局長期行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員林詠琪,

Aida Maria Albino Carreira, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020;

Ng Keng Chung, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020;

Manuel Pon, como técnico superior assessor, 2.º escalão, de 1 de Abril de 2020 a 18 de Junho de 2020;

Leong Seong Man, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020;

Ng Wa Seng, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020.

O seguinte pessoal, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Tong Ka Kei, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2020;

Iao Weng Fong, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2020;

U Sou Peng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2020;

Mou Hong On, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Março de 2020:

Lei Ka Fu, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

Im Ian e Ng Choi Ieng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

U Sou Peng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Lam Weng Kei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autoriza-

自二零二零年四月三日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

摘錄自局長於二零二零年三月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改歐國全在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零二零年二月二十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

劉漢傑，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二零年二月一日起生效；

伍綺紅，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二零年二月十日起生效；

雷穎茹，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年二月二十一日起生效；

江欣儀，晉階至第二職階首席翻譯員，薪俸點為565，自二零二零年二月二十一日起生效；

陳思敏，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年二月二十一日起生效；

郭穎希，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年二月二十一日起生效；

伍恩琳，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年二月二十八日起生效；

林浩泰，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年二月二十八日起生效；

麥豪傑，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年二月二十八日起生效；

蘇柳萍，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

黃國彬及張家輝，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零二零年二月一日起生效；

李錦輝，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零二零年二月八日起生效；

da a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2020:

Ao Kuok Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Lau Hon Kit, progride para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Ng I Hong, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 10 de Fevereiro de 2020;

Loi Weng U Estela, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 21 de Fevereiro de 2020;

Kong Ian I Graça, progride para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 21 de Fevereiro de 2020;

Chan Si Man, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 21 de Fevereiro de 2020;

Kok Weng Hei, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 21 de Fevereiro de 2020;

Ng Ian Lam, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Calisto Lam, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Mak Hou Kit, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Sou Lao Peng, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Wong Kuok Pan e Cheong Ka Fai, progridem para motoristas de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Lei Kam Fai, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 8 de Fevereiro de 2020;

黃家雄，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零二零年二月十一日起生效；

何恩祥，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二零年二月二十八日起生效；

嚴國基，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零二零年二月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改江欣儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階主任翻譯員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳思敏在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

林浩泰，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

郭穎希，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

蘇柳萍，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

摘錄自副局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第一職階二等高級技術員吳達彥的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年二月十八日起生效，為期三年。

Wong Ka Hong, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 11 de Fevereiro de 2020;

Ho Ian Cheong, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Im Kuok Kei, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Março de 2020:

Kong Ian I Graça — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 2, 3 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Chan Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 3, e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Calisto Lam, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Kok Weng Hei, ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Sou Lao Peng, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Ng Tat In, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2020.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

何文釗，第二職階二等車輛駕駛考試員，自二零二零年二月一日起生效；

黃國彬，第三職階重型車輛司機，自二零二零年二月一日起生效；

何國健，第二職階重型車輛司機，自二零二零年二月八日起生效；

李錦輝，第三職階輕型車輛司機，自二零二零年二月十八日起生效；

梁紹庭及邱浩榮，第一職階一等車輛查驗員，自二零二零年二月二十九日起生效；

嚴國基，第三職階輕型車輛司機，自二零二零年二月二十九日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第二職階特級車輛駕駛考試員黃富強，因辭世終止其在本局之職務，自二零二零年三月五日起生效。

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階特級技術輔導員古文聰，自二零二零年三月十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零二零年三月十九日於交通事務局

局長 林衍新

O seguinte pessoal contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ho Man Chio, como examinador de condução de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Wong Kuok Pan, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Ho Kuok Kin, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2020;

Lei Kam Fai, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2020;

Leong Sio Teng e Yau Hou Weng, como inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Fevereiro de 2020;

Im Kuok Kei, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Fernando Alberto Vong dos Santos, ex-examinador de condução especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as funções, nestes Serviços, a partir de 5 de Março de 2020, por motivo de falecimento.

— Para os devidos efeitos se declara que Ku Man Chong Simão, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.